



P/N 042111



SIX

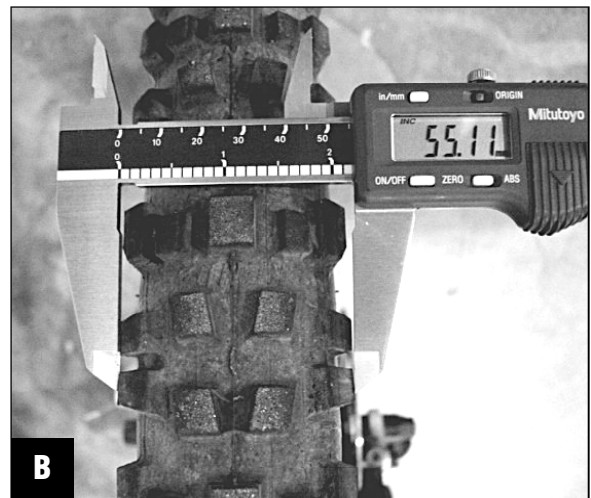
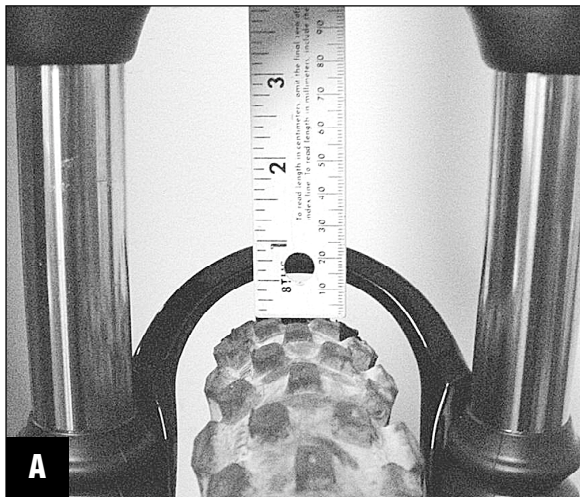
2004 OWNERS' MANUAL

Six
Six Sport



28209 Avenue Stanford, Valencia, California 91355

661 257-4411 | fax 661 294-4179 | www.answerproducts.com



MANITOU FEDERGABELN

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUR WAHL DER 2004 MANITOU GABEL. Diese Gabel ist zum Einbau in das Fahrrad fertig vormontiert. Sie wird mit einem gewindelosen 28,5 mm (1 1/8 Zoll) Gabelschaftrohr geliefert und ist u.U. nur in Scheibenbremsen-Ausführung erhältlich. Ein auf dem Lenker angebrachter Reflektor ist während des Radfahrens auf der Straße zu benutzen. Dieser Reflektor ist nicht im Lieferumfang der Gabel enthalten.

2004 MANITOU SIX GABEL-SORTIMENT

- SIX80 ODER 100 MM FEDERWEG* / SCHRAUBEN- UND MCU-FEDER / EINZELGABELBRÜCKE / RA-ALUMINIUM-TAUCHROHRE
- SIX SPORT80 ODER 100 MM FEDERWEG* / SCHRAUBEN- UND MCU-FEDER / EINZELGABELBRÜCKE / RA-MAGNESIUM-TAUCHROHRE

*Werkseinstellung ist verstellbar.

Diese Anleitung kann auch von www.answerproducts.com heruntergeladen werden.

GENERAL WARNING

FAHRRADFahren IST GEFÄHRlich, UND DER RADFAHRER MUSS DAS

FAHRRAD JEDERZEIT UNTER KONTROLLE HABEN. DAS DURCHLESEN DER GESAMTEN ANLEITUNG UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE INSTANDHALTUNG DES FAHRRADES SOWIE DER FEDERGABEL VERRINGERN DIE GEFAHR VON VERLETZUNGEN ODER UNFÄLLEN MIT MÖGLICHERWEISE TÖDLICHEN FOLGEN FÜR DEN RADFAHRER. VOR DER BENUTZUNG DES FAHRRADS SOLLTE DIE FEDERGABEL GEPRÜFT WERDEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS BEIM FAHREN ODER ZUSAMMENBAU KEINE BESCHÄDIGUNG EINGETRETEN IST. DAS FAHRRAD DARF NICHT BENUTZT WERDEN, FALLS DIE GABEL ANZEICHEN VON VERBIEGUNGEN, RISSEN ODER LECKSTELLEN AUFWEIST ODER KNIRSCHENDE GERÄUSCHE ZU HÖREN SIND, ODER FALLS EINES DER URSPRÜNGLICHEN GELIEFERTEN TEILE FEHLT. JEDER STURZ MIT DEM FAHRRAD KANN ZU SCHWEREN ODER GAR TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN! DIE BEFOLGUNG DER ANWEISUNGEN KANN DAZU BEITRAGEN, DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN. DURCHSCHNITTlichen UND EXTREMEN GELÄNDEFÄHRERN SOWIE BEI MINDESTENS DREI GELÄNDEFÄHRTEN PRÜ WOCHEN EMPFIEHt ANSWER, DIE FEDERGABEL ALLE ZWEI JAHRE ZUR EINER GRÜNDlichen INSPEKTION UND AUFARBEITUNG ZU BRINGEN. SIE KÖNNEN DIE GABEL ZU EINER MANITOU VERTRAGSWERKSTATT BRINGEN, DIE DEN TRANSPORT ZU ANSWER PRODUCTS ARRANGIEREN KANN ODER SICH AUCH MIT ANSWER UNTER DER RUfNUMMER (001) 661-257-4411 IN VERBInDUNG SETZEN, UM DIE GABEL DIREKT ZU VERSENDEN.

WICHTIG: Die Manitou Gabel ist eine Gabel, die für Geländefahrten eingesetzt wird. Sie wurde daher nicht mit Reflektoren für den Straßenverkehr ausgerüstet. Sollte die Gabel jemals im öffentlichen Straßenverkehr benutzt werden, so sollten Sie vom Händler oder einer Werkstatt geeignete Reflektoren gemäß den Straßenverkehrs- und Sicherheitsvorschriften für Fahrräder anbringen lassen. Fragen zu den Straßenverkehrs- und Sicherheitsvorschriften beantwortet Ihnen der Händler.

INFORMATIONEN ZUR VERBRAUCHER-SICHERHEIT

Das Gabelschaftrohr oder die Standrohre dürfen in keinem Fall und von niemandem von der Gabelbrücke entfernt werden. Das Gabelschaftrohr und die Standrohre wurden im Werk mit einem Presssitz zusammengebaut. Standrohre mit Presssitz sind eingeschraubten Standrohren leistungsmäßig überlegen, können jedoch nicht herausgedrückt werden. Ein Herausdrücken der Standrohre beschädigt die Gabelbrücke auf Dauer und macht sie unreparierbar, und ihre weitere Benutzung würde ein Sicherheitsrisiko darstellen. Es darf niemals versucht werden, ein gewindeloses Gabelschaftrohr mit einem Gewinde zu versehen. Das Anbringen eines Gewindes schwächt das Gabelschaftrohr und stellt eine Gefährdung dar. Der einzig sichere Weg besteht darin, die richtige Gabelbrücken-/Gabelschaftrohr-Einheit beim Händler zu besorgen oder sich an den Kundendienst von Answer unter der Nummer (001) 661-257-4411 zu wenden. Alle übrigen Änderungen oder Modifizierungen der Gabel stellen ein Sicherheitsrisiko dar. Wenden Sie sich vor jeglicher Änderung der Gabel zwecks Sicherheitsinformationen an den Kundendienst von Answer Products.

Die Gabel darf nicht benutzt werden, wenn eines ihrer Teile zerbrochen oder verbogen ist, einen Riss bekommen hat, oder wenn ein Schaden vermutet wird. Wenden Sie sich an einen Händler oder unter der Rufnummer (001) 661-257-4411 an den Kundendienst von Answer Products, falls Sie Fragen bezüglich der Intaktheit oder des Zustandes Ihrer Gabel haben.

Answer Products empfiehlt, die Gabel regelmäßig auf Verschleiß und Schäden zu kontrollieren. Dabei sollten die Gabelbrücke, die Standrohre, die Tauchrohre, die Ausfallenden und der Bremsbrückenbereich auf Risse und Beschädigung kontrolliert werden.

GARANTIE

Alle Gabeln von Answer Products, bei denen innerhalb von einem Jahr ab dem Kaufdatum (bzw. zwei Jahren in den Ländern der EU) Material- und/oder Verarbeitungsmängel durch die Firma festgestellt werden, werden nach Ermessen des Herstellers kostenlos repariert oder ersetzt, nachdem sie frachtfrei im Werk eingetroffen sind. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Brüche, Verbiegungen oder Beschädigungen von Gabeln, die durch Kollisionen oder Stürze verursacht wurden. Sie erstreckt sich auch nicht auf Gabeln, die missbraucht wurden, oder deren Seriennummer geändert, unleserlich gemacht oder entfernt wurde. Lackschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Änderungen durch den Benutzer machen die Garantie null und nichtig. Diese Garantie gilt ausdrücklich anstelle aller anderer, und etwaige implizierte Garantien sind auf die gleiche Zeit begrenzt wie die hier gemachte ausdrückliche Garantie. Answer Products haftet nicht für mittelbare Schäden oder Folgeschäden.

Falls aus irgendwelchen Gründen Garantieleistungen nötig werden, ist die Gabel mit der ursprünglichen Einkaufsquittung an die Einkaufsstelle zurückzugeben. Zu diesem Zeitpunkt erfolgen Anweisungen zur Reparatur, Rücksendung oder zum Ersatz. Kunden in Ländern außerhalb der USA sollten sich an den Händler oder die lokale Vertretung wenden.

EINBAUANLEITUNG

Möglicherweise muss das Gabelschaftrohr passend zum Steuerrohr des Fahrrades abgelängt werden. Falls Sie mit dieser Arbeit nicht vertraut sind oder nicht die entsprechenden Werkzeuge zum Ablängen des Gabelschaftrohrs besitzen, sollten Sie sich für den Einbau an einen Händler mit einem qualifizierten Fahrradmechaniker wenden.

WARNUNG

DAS GABELSCHAFTROHR UND DIE STANDROHRE SIND MIT EINEM NUR EINMAL MÖGLICHEN, IM WERK HERGESTELLTEN PRESSSITZ AUSGEFÜHRT UND KÖNNEN NICHT AUS DER GABELBRÜCKE AUSGEBAUT WERDEN. DIE GESAMTE GABELBRÜCKEN-/GABELSCHAFTROHR-EINHEIT MUSS AUSGETAUSCHT WERDEN, UM DAS GABELSCHAFTROHR ZU VERLÄNGERN ODER SEINEN DURCHMESSER ZU ÄNDERN. DER AUSBAU UND DAS ERSETZEN DES GABELSCHAFTROHRS ODER DER STANDROHRE STELLEN EIN GEFAHRENRSIKO DAR UND SOLLTEN NIEMALS VORGENOMMEN WERDEN.

EINLAUFEN

Die neue Gabel ist so konstruiert, dass das Einlaufen innerhalb der ersten paar Fahrten erfolgt (etwa 20 Stunden Gesamtfahrzeit). Vor dem Einlaufen stellen Sie möglicherweise fest, dass die Gabel sich steif und etwas ruckartig anfühlt. Nach der Einlaufzeit fühlt sich die Gabel viel gleichmäßiger an und reagiert wesentlich besser auf Bodenunebenheiten als direkt nach dem Einbau. Nach 20 Stunden sollten Sie die Einstellungen (falls zutreffend) noch einmal überprüfen, um die vollständige Feineinstellung der Gabel durchzuführen.

GABELINSTALLATION

1. Die alte Gabel vom Fahrrad abnehmen.
2. Das Gabelschaftrohr messen und passend zum Steuerrohr des Fahrrads ablängen (siehe obenstehende **WARNUNG**). Die alte Gabel kann dabei als Muster zum Ablängen des Gabelschaftrohrs verwendet werden.
3. Die Lagerschale des Steuersatzes von der alten Gabel abnehmen.
4. Den Steuersatz und die Gabel gemäß den Anleitungen des Steuersatz-Herstellers einbauen.
5. Den Lenker und den Vorbau gemäß den Anleitungen des Herstellers dieser Teile anbauen.
6. Die Bremsen gemäß den Herstelleranleitungen einbauen.
7. Zum Einbau des Vorderrads den Schnellspanner des Vorderrads so einstellen, dass ein hinreichender Abstand zu den Sicherheitszungen der Ausfallenden vorhanden ist. Das Rad gemäß den Anleitungen des Schnellspannerherstellers befestigen.
8. Den Bremszug gemäß den Anleitungen des Bremsenherstellers anbringen. Dafür sorgen, dass der Seilzug der Vorderbremse richtig verlegt ist. Sicherstellen, dass die Bremsleitung nicht gequetscht wird oder mit dem Reifen in Kontakt kommt, wenn die Gabel durch ihren Bewegungsbereich gedreht wird.

WARNUNG

BEI DEM EINBAU DES RADS MIT VORSCHRIFTSMÄSSIGEM REIFENDRUCK DARAUF ACHTEN, DASS EIN MINDESTABSTAND ZWISCHEN GABEL UND REIFEN EINGEHALTEN WIRD.

1. VOM HÖCHSTEN PUNKT DES REIFENS ZUM UNTERSTEN PUNKT DER BREMSBRÜCKE MESSEN (SIEHE ABBILDUNG A). FÜR DEN BREMSBRÜCKEN-MINDESTABSTAND SIEHE TABELLE 1.
2. DIE MAXIMALE BREITE DES REIFENS MESSEN (SIEHE ABBILDUNG B). FÜR DIE MAXIMALE REIFENBREITE SIEHE TABELLE 1.

TABELLE 1: RADABSTAND	
BREMSBRÜCKENMINDESTABSTAND (Siehe Abbildung A)	MAXIMALE REIFENBREITE (Siehe Abbildung B)
5 mm	55 mm

WICHTIG: Wenn der Seilzug der Vorderbremse nicht vorschriftsmäßig zur Gabel verlegt und sicher an ihr befestigt wird, kann es zu ernsthaften oder tödlichen Verletzungen kommen. Diese Gabel darf nicht benutzt werden, wenn eines ihrer Teile beschädigt erscheint oder ist. Ersatzteile sind bei dem lokalen Händler oder bei Answer Products erhältlich.

ERSTMALIGE EINRICHTUNG

MESSUNG DES FEDERWEGS

Zur Bestimmung des eingestellten Federwegs der Gabel wird einfach der Abstand zwischen der Oberkante des Dichtungsbereichs an den Tauchrohren (oder der Unterkante des Faltenbalgs) und der Unterseite der Gabelbrücke gemessen. Zur Bestimmung des Federwegs siehe Tabelle 2.

FEDERWEG DER GABEL	MESSWERT DICHTUNG-GABELBRÜCKE
80 mm	CA. 110 mm
100 mm	CA. 130 mm

MESSUNG DES NEGATIVFEDERWEGS

Zum Messen des Negativfederwegs werden ein Bandmaß, ein Bleistift, ein Blatt Papier und ein Helfer benötigt.

- Den Abstand von der Mittellinie der Vorderachse zur Unterseite der oberen Gabelbrücke messen, wenn niemand auf dem Fahrrad sitzt, und den Abstand notieren. (Die Stellen der beiden Punkte genau einprägen, da sie anschließend benötigt werden.)
- Den Abstand zwischen denselben Punkten wie im ersten Schritt messen, wenn der Fahrer auf dem Fahrrad sitzt. Es ist wichtig, dass der Fahrer die normale Fahrposition einnimmt (im Gleichgewicht) und seine Füße auf den Pedalen sind.
- Die zweite Messung von der ersten abziehen. Das Messergebnis ist der statische Negativfederweg (siehe Tabelle 3).
- An Manitou Gabeln befindet sich die Vorspannverstellung oben links von der Gabelbrücke (von der Fahrersicht aus auf die Gabel blickend). Ein Drehen des Knopfs im Uhrzeigersinn erhöht die Federvorspannung und verringert den Negativfederweg; ein Drehen des Knopfs gegen den Uhrzeigersinn verringert die Federvorspannung und erhöht den Negativfederweg.
- Wenn die Verstellung der Vorspannung nicht den vorschriftsmäßigen Negativfederweg ergibt, wird unter Umständen ein neuer Fahrsatz benötigt. Die empfohlenen Fahrsätze sind unten aufgeführt.

FEDERWEG DER GABEL	NEGATIVFEDERWEG
80 mm	12-16 mm
100 mm	18-24 mm

WARTUNG

Die Gabel muss regelmäßig gewartet, gereinigt und inspiziert werden. Der Grund dafür ist, dass sich abhängig davon, wie extrem die Fahrbedingungen sind, Feuchtigkeit und Schmutz in der Gabel ansammeln können. Um die Höchstleistung der Gabel zu gewährleisten, wird empfohlen, dass sie regelmäßig auseinandergebaut, gereinigt, getrocknet und neu geschmiert wird. Wartungs- und Einstellungsanleitungen können unter www.answerproducts.com heruntergeladen werden.

	Kurze, sporadische Fahrten	Lange, häufige Fahrten
Normale Bedingungen	Gabel wie erforderlich an den Microlube-Schmieröffnungen mit Prep M-Schmierfett versehen (4-6 Spritzer nach jeweils 15 Fahrten). Gabel gemäß Wartungshandbuch auseinanderbauen, alle 5-6 Monate reinigen und schmieren, Federpaket nach Bedarf schmieren.	Gabel wie erforderlich an den Microlube-Schmieröffnungen mit Prep M-Schmierfett versehen (4-6 Spritzer nach jeweils 10 Fahrten). Gabel gemäß Wartungshandbuch auseinanderbauen, alle 4-5 Monate reinigen und schmieren, Federpaket nach Bedarf schmieren.
Extreme Bedingungen	Gabel wie erforderlich an den Microlube-Schmieröffnungen mit Prep M-Schmierfett versehen (4-6 Spritzer nach jeweils 10 Fahrten). Gabel gemäß Wartungshandbuch auseinanderbauen, alle 6-8 Wochen reinigen und schmieren, Federpaket nach Bedarf schmieren.	Gabel wie erforderlich an den Microlube-Schmieröffnungen mit Prep M-Schmierfett versehen (4-6 Spritzer nach jeweils 10 Fahrten). Gabel gemäß Wartungshandbuch auseinanderbauen, alle 4-6 Wochen reinigen und schmieren, Federpaket nach Bedarf schmieren.

WICHTIG : Bei der Schmierung der Gabel an den Microlube-Öffnungen muss unbedingt darauf geachtet werden, dass das Schmierfett zwischen die obere und untere Buchse gedrückt wird. Bei einem Überfüllen des Bereichs drückt das Schmierfett möglicherweise die obere Buchse und die Staabdichtung heraus. Es darf nur soviel Schmierfett eingebracht werden, bis keine Haftreibung (d.h. kein „Steckenbleiben“ beim Zusammendrücken der Gabel) mehr zu spüren ist.

WICHTIG: Vor jeder Fahrt:

- Dafür sorgen, dass die Schnellspanner gemäß der Herstelleranleitungen richtig eingestellt und fest angezogen sind.
HINWEIS: Gabeln mit Standardausfallenden sind mit Sicherheitsnasen ausgestattet, um das Rad in der Gabel festzuhalten, falls sich der Schnellspanner lockert.
- Die Standrohre abwischen und die Gabel reinigen. Die gesamte Gabel auf offensichtliche Beschädigung prüfen. Die Gabel darf nicht benutzt werden, wenn eines ihrer Teile zerbrochen oder verbogen ist, einen Riss bekommen hat, oder wenn ein Schaden vermutet wird.
- Den Steuersatz gemäß den Anleitungen des Steuersatz-Herstellers auf vorschriftsmäßige Einstellung prüfen.
- Dafür sorgen, dass das Kabel der Vorderbremse richtig verlegt ist, und die Bremseinstellung kontrollieren.

Wenn Sie irgendwelche Fragen zur Ihrer 2004 Manitou Federgabel haben und sich in den USA befinden, wenden Sie sich bitte an die Answer Kundendienstabteilung unter der Rufnummer (661) 257-4411. Für Informationen außerhalb der USA setzen Sie sich bitte mit dem Manitou Vertragshändler oder Vertreter in Verbindung.

Sie können sich auch unter www.answerproducts.com anmelden und dieses Handbuch herunterladen oder detaillierte Anleitungen zur Wartung Ihrer Federgabel einsehen.

04 SIX SERVICE-TEILESÄTZE	
04 SIX Vorspannungsverstellungs-Baugruppen	
85-4810	SIX / SIX Sport Vorspannungsverstellungs-Baugruppe
04 SIX Gabelbrücken-Gabelschaftrohr-Baugruppen	
85-5366 85-5367	66 cm (26 Zoll) SIX Gabelbrücken-/Gabelschaftrohr- Baugruppe - Stahl 66 cm (26 Zoll) SIX Gabelbrücken-/Gabelschaftrohr- Baugruppe - Legierung
04 SIX Tauchrohr-Baugruppen	
85-5250 85-5368 85-5376	66 cm (26 Zoll) SIX Tauchrohr-Baugruppe - schwarz 66 cm (26 Zoll) SIX Tauchrohr-Baugruppe - silbern 66 cm (26 Zoll) SIX Tauchrohr-Baugruppe - schwarz, kein Bremssockel
85-5377	66 cm (26 Zoll) SIX Tauchrohr-Baugruppe - silbern, kein Bremssockel
85-5228 85-5229 85-5236	66 cm (26 Zoll) SIX Sport Tauchrohr-Baugruppe - schwarz 66 cm (26 Zoll) SIX Sport Tauchrohr-Baugruppe - silbern 66 cm (26 Zoll) SIX Sport Tauchrohr-Baugruppe - schwarz, kein Bremssockel
85-5233	66 cm (26 Zoll) SIX Sport Tauchrohr-Baugruppe - silbern, kein Bremssockel
04 SIX Aufkleber-/Faltenbalg-/Knopf-/Dichtungs-/Puffer-Teilesatz	
85-5313 85-5314 85-5388 85-5389 85-5390 85-5395 85-5391 85-5363	SIX Aufklebersatz - silbern SIX Aufklebersatz - schwarz SIX Sport Aufklebersatz - silbern SIX Sport Aufklebersatz - schwarz SIX Faltenbalgsatz SIX Knopfsatz SIX Dichtungssatz SIX Puffersatz
04 SIX Fahrsätze	Gewichtsbereich des Radfahrers
85-5030 85-5031 85-5032	SIX Fahrsatz - weich 59 - 68 kg SIX Fahrsatz - mittel 68 - 77 kg SIX Fahrsatz - hart 77 kg und schwerer
04 SIX Druckstangen	
85-5315	SIX Druckenstangen-Baugruppe 60 oder 75 mm